



**DYREKTOR  
TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

Warszawa, dnia 12 lutego 2015r.

TDT.H7-1003-1324-46/15

## **DECYZJA**

Na podstawie art. 70h ust. 1 ustawy z dnia 20 czerwca 1997 r. – Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2012 r. poz. 1137, z późn. zm.) oraz art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r. poz. 267, z późn. zm.) Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego:

- 1) **wydaje świadectwo homologacji „Zawiadomienie” nr E20 65R-00 1418,  
dla Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”, Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa7,9, 55-200 Oława**
- 2) **świadectwo homologacji stanowi załącznik do niniejszej decyzji.**

## **UZASADNIENIE**

Decyzja niniejsza zgodna jest z wnioskiem strony, dlatego też zgodnie z art. 107 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego odstępuje się od uzasadnienia.

## **POUCZENIE**

Zgodnie z art. 130 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego, decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu wniesienia odwołania, gdyż jest zgodna z żądaniem strony.

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Infrastruktury i Rozwoju za pośrednictwem Dyrektora Transportowego Dozoru Technicznego ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

### Otrzymuje:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”, Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa7,9  
55-200 Oława  
-za potwierdzeniem odbioru**

1. a/a



**DYREKTOR**  
p.o.  
*Andrzej Kolasa*



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu specjalnego światła ostrzegawczego do pojazdów samochodowych, na podstawie **Regulaminu nr 65.**

*of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to **Regulation No. 65.***

Nr homologacji: **E20 65R-00 1418**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -  
Extension No.:

1. Specjalne światło ostrzegawcze:  
*Special warning lamp:*
2. Specjalne światło ostrzegawcze ma **jeden** poziom światłości.  
Specjalne światło ostrzegawcze składa się z **jednego** oddzielnego elementu  
*Special warning lamp has **one** level of intensity.*  
*Special warning lamp consists of **one** separate unit.*
3. Dla specjalnych świateł ostrzegawczych mających dwa poziomy światłości, wskazanie układu stosowanego do uzyskania zwiększonej światłości w czasie dnia:  
*For special warning lamps having two levels of intensity, indicate the system used to obtain increased intensity at daytime:*
4. Zastosowane źródło światła:  
- kategoria żarówki  
- wyładowcze źródło światła  
- LED  
Moduł źródła światła:  
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:  
*Used light source:*  
- *category of filament lamp*  
- *gas discharge light source*  
- *LED*  
*Light source module:*  
*Light source module specific identification code:*
5. Napięcie znamionowe specjalnego światła ostrzegawczego:  
*Rated voltage of special warning lamp:*

**stacjonarne błyskowe / niebieska**  
**stationary flashing / blue**

**nie dotyczy**

**N/A**

**nie**

**nie**

**tak**

**nie**

**nie dotyczy**

**no**

**no**

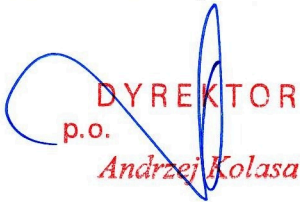
**yes**

**no**

**N/A**

**12V / 24V**

**12V / 24V**

6. Nazwa handlowa lub marka: **WAŚ**  
*Trade name or mark:*
- Typ: **W112**  
*Type:*
7. Nazwa wytwórcy i adres: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
*Manufacturer's name and address:* **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp. J.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Oława, Poland**
8. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **N/A**
9. Data przedstawienia do homologacji: **31.07.2014**  
*Submitted for approval on:*
10. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **SAMOCHODOWEGO**  
**ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**
11. Data sprawozdanie z badań: **23.12.2014**  
*Date of test report issued by that service:*
12. Numer sprawozdanie z badań: **0765/ZBH/14/2**  
*Number of report issued by that service:*
13. Homologacji: **udzielono**  
*Approval:* **granted**
14. Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**  
*Reason(s) for the extension (if applicable):* **N/A**
15. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place:* **Warsaw**
16. Data: **12 lutego 2015 r.**  
*Date:* **12<sup>th</sup> of February 2015**
17. Podpis:  **DYREKTOR**  
*Signature:* **p.o.**  
**Andrzej Kolasa**
18. Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:  
*The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*
1. Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0765/ZBH/14/2**  
*Test report No:*



OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT / PRODUCER: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB / ARTICLE: **LAMPA OSTRZEGAWCZA / SPECIAL WARNING LAMP**

OZNACZENIE TYPU / TYPE: **W 112**

MARKA / TRADE MARK: **WAŚ**

KATEGORIA / CATEGORY: **T**

BARWA / COLOUR: **niebieska / blue**

KLASA / CLASS: **1**



**MATERIAŁY:**

KORPUS: - PC czarne

KLOSZ: - PC bezbarwny lub PC niebieski

ODBŁYŚNIK: - PC metalizowany

POKRYWA ODBŁYŚNIKA: PC malowane

RADIATORY: Aluminium

MAGNES: 80x40x12

OBUDOWA MAGNESU: stal ocynkowana

PRZYSSAWKA GUMOWA

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna i silikon

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: Na kloszu.

Lampa typu W112 jest zasilana napięciem 12V-24V. Na żadnym elemencie konstrukcyjnym lampy nie występuje napięcie przekraczające 60V.

Klosz i korpus lampy są połączone w sposób trwały, uniemożliwiający ich rozdzielanie bez nieodwracalnego zniszczenia lampy.

**MATERIALS:**

BODY: - PC black

LENS: - PC colorless or PC blue

REFLECTOR: - PC metallized

REFLECTOR CAP: PC painted

MAGNET: 80x40x12

MAGNET HOUSING: galvanized steel

RUBBER SUCTION CAP

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

SEAL: Plastic mass and silicone

LEADS

PLACE OF THE APPROVAL NUMBER: On the lens

Lamp type W112 is supplied by voltage 12-24V. No voltage exceeding 60V for any of the structural elements of the lamp.

Lamp body and lens are connected in a sustainable manner, to prevent their separation without irreversible destruction of the lamp.

**ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:**

- 12 x LED 12V/24V max. 19W

**SOURCES:**

- 12 x LED 12V/24V max. 19W

## **PROGRAMY STERUJĄCE BŁYSKAMI LAMPY**

- Program 1. Rotujące światło, 125 obrotów / min, częstotliwość 2,1Hz
- Program 2. Pojedynczy błysk, 132 błyski / min , częstotliwość 2,2Hz
- Program 3. Pojedynczy błysk, 228 błysków / min, częstotliwość 3,8Hz
- Program 4. Podwójny błysk, 141 błysków / min, częstotliwość 2,35Hz
- Program 5. Podwójny błysk, 182 błyski / min, częstotliwość 3,03Hz
- Program 6. Potrójny błysk, 133 błyski / min, częstotliwość 2,21Hz
- Program 7. Potrójny błysk, 174 błyski / min, częstotliwość 2,9Hz
- Program 8. Programy nr 1 do 7 przełączane automatycznie nie częściej niż 20 sek.

## **FLASH LAMP CONTROL PROGRAMS**

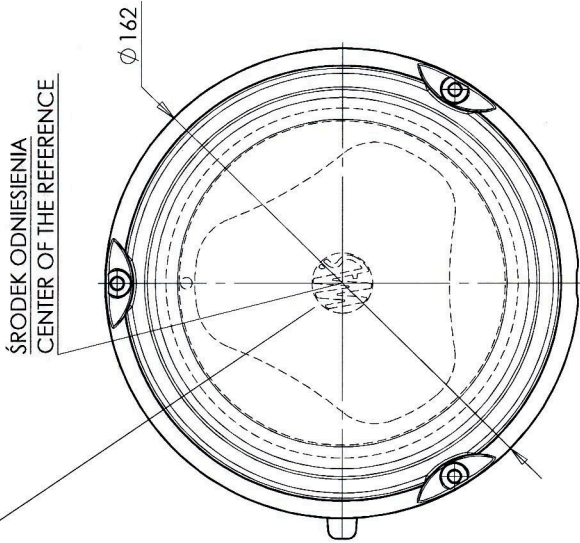
- Program 1. Rotating beacon, 125 rotations / min, frequency 2,1Hz
- Program 2. Single flash, 132 flashes / min , frequency 2,2Hz
- Program 3. Single flash, 228 flashes / min, frequency 3,8Hz
- Program 4. Double flash, 141 flashes / min, frequency 2,35Hz
- Program 5. Double flash, 182 flashes / min, frequency 3,03Hz
- Program 6. Triple flash, 133 flashes / min, frequency 2,21Hz
- Program 7. Triple flash, 174 flashes / min, frequency 2,9Hz
- Program 8: Program 1 to 7 switched automatically, not often than 20 seconds.

**NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION**



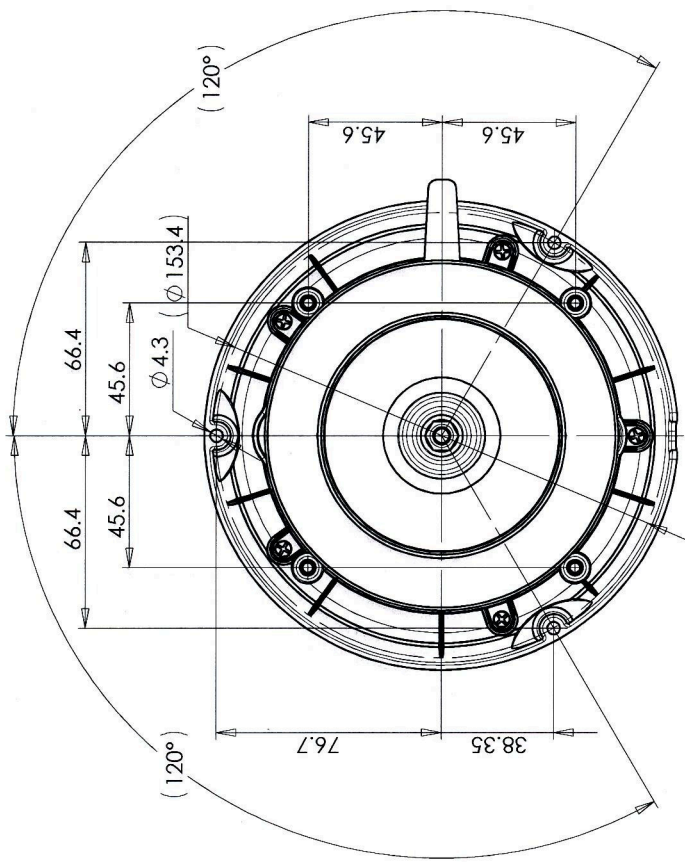
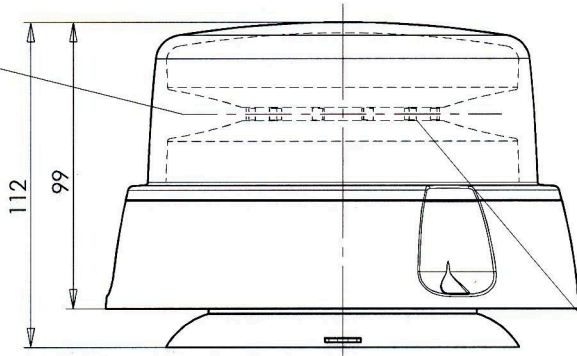
# LAMPA OSTRZEGAWCZA W112 SPECIAL WARNING LAMP TYPE W112

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



ŚRODEK ODNIESIENIA  
 CENTER OF THE REFERENCE

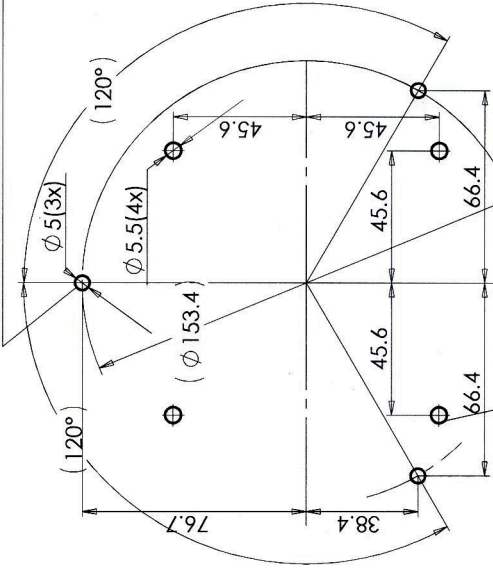
OŚ ODNIESIENIA  
 AXIS OF THE REFERENCE



SWIATŁO OSTRZEGAWCZE  
 KŁOSZ W KOLORZE NIEBIESKIM  
 LUB BEZBARWNYM  
 12 x LED 12V/24V max.19W  
 SPECIAL WARNING LIGHT  
 LENS COLOUR BLUE OR COLOURLESS  
 12 x LED 12V/24V max.19W

**E20 65R 001418 -**

OTWORY W NADWOZI DO MOCOWANIA - WARIANT 1  
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX - VERSION 1



OTWORY W NADWOZI DO MOCOWANIA - WARIANT 2  
 OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX - VERSION 2

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE  
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT  
 GODZIKOWICE 19-11-2014

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 WARSZAWA**

dotyczące:  
 concerning:

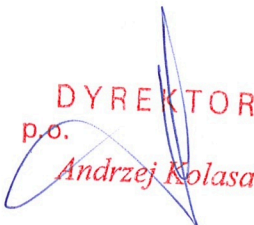

**UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
 APPROVAL GRANTED  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL EXTENDED  
~~ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL REFUSED  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
 APPROVAL WITHDRAWN  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.  
 of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji: **E20 10R-04 4003**  
 Approval No.:

Numer rozszerzenia: **--**  
 Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**  
 Make (trade name of manufacturer): „WAŚ”
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**  
 Type and general commercial description: W112
3. **Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym:**  
 Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit: W112
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:**  
 Location of that marking: **na korpusie lub kloszu lampy**  
 on the body or on the lens of the lamp
4. **Kategoria pojazdu:**  
 Category of vehicle: **M, N, O**
5. **Nazwa i adres producenta:**  
 Name and address of manufacturer: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**„WAŚ”**  
**Józef i Leszek Waś Sp. j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa**

6. **W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: **oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy**  
mark on the body or on the lens of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):**  
Address(es) of assembly plant(s): **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**  
Additional information (where applicable): **patrz Dodatek**  
see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report: **15.01.2015**
11. **Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report: **BLE.002.15H**
12. **Uwagi (jeżeli są):**  
Remarks (if any): **bez uwag**  
without remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: **Warsaw**
14. **Data:** **12 marca 2015 r.**  
Date: **12<sup>th</sup> of March 2015**
15. **Podpis:**  
Signature:   
**DYREKTOR**  
p.o.  
*Andrzej Kolasa*
- 
16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**  
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokument informacyjny/** Information document
  - **Dokumentacja homologacyjna nr/** Approval documentation (01.12.2014)
  - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.002.15H**
17. **Powód rozszerzenia:**  
Reasons for extension:



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4003**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10**  
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4003  
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
  - 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
  - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
  - 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**  
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
  - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable
  - 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9):
  - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**  
Remarks: without remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego**  
**w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej**  
**INFORMATION DOCUMENT**



for type approval of an electric/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** „WAŚ”  
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** W112  
Type:
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** W112  
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit:
  - 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** na korpusie lub kloszu lampy  
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”  
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** nie dotyczy  
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
5. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: on the body or on the lens of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Olawa  
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**  
This ESA shall be approved as component / STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** zgodnie z instrukcją montażu  
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24 V dodatnie/ ujemne do masy  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V positive/ negative ground

**Dodatek 1/ Appendix 1:**

**Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.)):**

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (e.g. make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

**patrz Dokumentacja homologacyjna (01.12.2014)**

see Approval documentation

**Dodatek 2/ Appendix 2:**

**Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:**

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

**Sprawozdanie z badań nr BLE.002.15H**

Test report No.